

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (72)1144

Vol. 1972/0145

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

COM(72) 1144 def.

Bruxelles, 29 settembre 1972

Relazione sulla situazione della produzione
e della commercializzazione del luppolo

Proposta di

REGOLAMENTO (CEE) DEL CONSIGLIO

che fissa nel settore del luppolo l'importo del
l'aiuto concesso ai produttori per il raccolto 1971

(presentata dalla Commissione al Consiglio)

COM(72) 1144 def.

Relazione sulla situazione della produzione
e della commercializzazione del luppolo e pro-
posta di regolamento del Consiglio che fissa
l'ammontare dell'aiuto ai produttori valido
per le superfici relative al raccolto 1971

Si tratta della prima relazione che la Commissione presenta al Consiglio conformemente all'articolo 11 del regolamento (CEE) n. 1696/71 del Consiglio, del 26 luglio 1971, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del luppolo (1). Sono altresì esposte le motivazioni della proposta allegata di regolamento del Consiglio che fissa l'ammontare dell'aiuto ai produttori conformemente all'articolo 12 del suddetto regolamento.

La presente relazione doveva essere presentata al Consiglio anteriormente al 30 aprile 1972, ma tale scadenza non ha potuto essere rispettata dalla Commissione per varie difficoltà connesse con il primo anno di applicazione del regime comune. Va ricordato, in particolare, che l'adozione del regolamento di base precedeva di meno di un mese l'inizio del primo raccolto di cui si assumeva l'onere e che non è stato materialmente possibile ottenere le informazioni concernenti tale raccolto nella forma idonea all'elaborazione della presente relazione. A maggior ragione, ha presentato numerose difficoltà l'utilizzazione per i medesimi scopi dei dati relativi ai raccolti precedenti.

Sebbene in sé deplorabile, soprattutto nei confronti dei produttori, tale ritardo non sembra però implicare conseguenze negative per l'economia del settore nella misura in cui il regolamento di base ha considerato un sistema "a posteriori" di aiuto ai produttori. Si è considerata una data diversa per l'esame della situazione e la decisione di aiuto nell'anno successivo a quello del raccolto allo scopo di lasciare l'evoluzione del mercato al di fuori dell'influsso di un aiuto fissato in precedenza. Il ritardo di pochi mesi registrato per il primo anno non sembra essere dunque tale da modificare sostanzialmente la situazione.

./.

(1) G.U. n. L 175 del 4.8.1971, pag. 1

Va fatta un'ultima osservazione preliminare connessa con le difficoltà concernenti le informazioni numeriche disponibili. La presente relazione è in parte basata su stime nei casi in cui manchi ancora il materiale statistico di carattere ufficiale e comporta alcune lacune; inoltre, gli aspetti concernenti i mercati esterni dovranno essere nettamente approfonditi in futuro. Secondo il parere della Commissione, la presente relazione costituisce comunque una base di valutazione sufficiente per il Consiglio per quanto concerne la prima fissazione dell'aiuto ai produttori nel settore del luppolo.

A. SUPERFICI COLTIVATE A LUPPOLO

Le superfici coltivate a luppolo nella Comunità, relativamente stabili fino al 1963 (10/11.000 ha), hanno raggiunto 17.300 ha nel 1971 pari ad un incremento del 60 % rispetto al 1958. Tale aumento è stato particolarmente spiccato nel 1970 e 1971 e riguarda la Germania, principale produttore, le cui superfici sono passate da 8.700 ha nel 1958 a 15.300 ha nel 1971, ossia l'85 % delle superfici della Comunità. Negli altri due Stati membri produttori - Belgio e Francia - le superfici sono rispettivamente aumentate e diminuite durante lo stesso periodo (cfr. tabella A 1).

L'evoluzione registrata tra il 1970 e il 1971 merita un'analisi più approfondita, suddivisa secondo le varietà e regioni di produzione (cfr. tabella A 2). Emerge che l'incremento record dell'ordine di 2.600 ha, ossia il 17 %, registrato nel 1971 risulta quasi totalmente da un aumento dei luppoletti tedeschi. Più esattamente, l'estensione delle superfici nella zona di Hallertau (2.142 + 20 %) assume il ruolo principale e fa sì che quest'unica regione di produzione comprenda attualmente poco più del 70 % dei luppoletti comunitari.

In detta regione di Hallertau è disponibile la ripartizione dettagliata per varietà di tale evoluzione:

./.

Varietà	1	2	3
	Superfici 1971 in ha	di cui nuove super- fici ha	$\frac{2}{1-2}$ %
Hallertauer	7.273	232	+ 3 %
Northern Brewer	3.496	1.185	+ 51 %
Brewers Gold	1.177	588	+ 100 %
Hersbrucker	535	101	+ 23 %
altre	89	35	+ 65 %
Totale	12.570	2.141	+ 20 %

Tali cifre indicano chiaramente l'entità delle nuove piantagioni (1) di varietà "ricche" - ricche in sostanza amare in contrapposizione con le varietà tradizionali aromatiche - ossia Northern Brewer e Brewers Gold.

Nel resto della Comunità si possono osservare incrementi abbastanza rilevanti in valore relativo, in particolare:

- nella regione tedesca del Jura (82 ha + 26 %) senza poter precisare se si tratta delle varietà ricche o del tradizionale Hallertauer
- nella Francia settentrionale (40 ha + 16 %) dove l'incremento verte sulle due uniche varietà ricche coltivate (Brewers Gold e Northern Brewer) evoluzione compensata nell'ambito nazionale dalla flessione dei luppoli alsaziani.

B. RESA E PRODUZIONE (2)

Le rese della coltura del luppolo, molto sensibili alle condizioni climatiche e agli attacchi di alcune malattie, variano secondo i raccolti e oscillano, per la CEE, da 30 a 40 Ztr/ha. Le variazioni da un anno all'altro possono essere molto rilevanti e superano spesso il 10 %. In tali condizioni, è impossibile pronunciarsi su una tendenza, a lungo termine, a un incremento delle rese.

-
- (1) Superfici recentemente coltivate che non hanno ancora raggiunto la piena produzione.
 - (2) Per conformarsi alle abitudini commerciali in questo settore i dati sono espressi in quintali di 50 kg, indicati secondo l'abbreviazione convenzionale "Ztr."

E' incontestabile che il raccolto 1971 è stato caratterizzato da una resa eccezionalmente bassa, da collocare tra quelle più basse registrate nei due ultimi decenni.

Occorre tuttavia formulare una riserva per le rese risultanti dalla semplice lettura delle statistiche globali. Infatti, come è già stato fatto rilevare, il raccolto 1971 è stato caratterizzato dalla comparsa di "nuove superfici" non ancora pienamente produttive. La loro inclusione nelle statistiche globali costituisce una diminuzione della resa per ettaro di carattere artificiale poiché queste nuove piantagioni, che costituiscono quasi il 15 % delle superfici totali, hanno dato nel 1971 solo una resa pari a un terzo di quella delle superfici in piena produzione. Tale fenomeno eccezionale ha condotto all'elaborazione per tale raccolto di dati di rese - e successivamente di entrate per ettaro - a prescindere dalle "nuove superfici" e concernenti esclusivamente le "superfici in piena produzione". Anche in questa ipotesi di lavoro, la resa di 35,0 Ztr/ha (1) raggiunta nel 1971 si colloca tra le quattro più basse rese registrate negli ultimi 15 anni (tabella B 1).

In realtà, la cifra globale per la CEE copre situazioni diverse secondo le regioni e le varietà; questa eccezionale flessione di resa è stata provocata da un raccolto eccezionalmente ridotto:

- da un lato, della varietà Hallertauer nella regione di Hallertau, la cui resa ha raggiunto appena 32 Ztr/ha (1), con una riduzione di 1/3 rispetto al 1970 e di 1/4 rispetto al 1969 (tabella B 3). Bisogna ricordare che le superfici di cui trattasi costituiscono la metà dei luppoletti della Comunità,
- dall'altro, della varietà Strisselspalt tradizionalmente coltivata in Alsazia, la cui resa di 35 Ztr/ha registra una contrazione del 17 % rispetto al 1970 (tabella B 6).

Per le altre varietà non si constata un'evoluzione sfavorevole nel 1971, anzi, ricalcolando le rese per le sole superfici in piena produzione, si osservano delle rese più elevate per le varietà "ricche" (tab. B 4, B 5, B 7 e B 8).

(1) Resa calcolata per le superfici in piena produzione.

La produzione globale ha raggiunto appena 560.000 Ztr con una flessione dell'8 % rispetto al 1970, ma ancora superiore ai livelli raggiunti dal 1967 al 1969 a causa degli aumenti di superfici registrati nel 1970.

C. PREZZI E RICAVI PER ETTARO

La formazione dei prezzi per la vendita del raccolto 1971 può essere illustrata dalle cifre raccolte per la regione di Hallertau per gli anni 1970 e 1971 (tabella C 1). In seguito al basso raccolto 1971 ottenuto per la varietà Hallertauer non ha potuto essere fornito il 15 % dei quantitativi la cui consegna era prevista da contratti conclusi in anticipo. Tali contratti che, in detta regione e per un raccolto normale, coprono circa l'80 - 85 % della produzione, sono infatti conclusi in quantità in base a una resa forfettaria per ettaro quasi sempre inferiore alla resa ottenuta. Ciò non si è verificato per il raccolto 1971 e il disavanzo nelle consegne sotto contratto ha implicato un forte aumento dei prezzi sul mercato libero (vendite fuori contratti conclusi in anticipo) per tutte le varietà e tutte le regioni di produzione. I livelli dei prezzi hanno raggiunto pertanto più della metà in più e talvolta quasi il doppio rispetto ai prezzi iscritti nei contratti conclusi in anticipo.

In realtà, il rapido aumento dei prezzi sul mercato libero non migliorava affatto le entrate dei produttori che hanno registrato rese eccezionalmente basse poiché essi non erano in grado di fornire tale mercato libero che, per l'Hallertauer della regione Hallertau, costituiva in ultima analisi appena il 5 % della produzione totale. Dei prezzi elevati beneficiavano invece le varietà (Brewers Gold, Northern Brewer) e le regioni di produzione (Aalst, Poperinge, Hersbrucker Gebirge) per le quali la resa per ettaro era rimasta normale e/o i quantitativi che avevano formato oggetto di contratti in anticipo non costituivano la parte maggiore della produzione.

Peraltro, una situazione comparabile a quella dell'Hallertauer nella regione dell'Hallertau esisteva in Alsazia per la varietà Strisselspalt di cui quasi tutta la produzione doveva essere riservata alla fornitura di contratti conclusi in anticipo. Tale situazione era altresì aggravata dal fatto che una parte del

raccolto era ancora coperta da contratti conclusi nel 1968, per il periodo 1968/1973, a livelli di prezzi estremamente bassi (63 U.C./Ztr) che avevano indotto il Governo francese a concedere nell'ambito nazionale un aiuto per i raccolti dal 1968 al 1970.

Come indica il regolamento di base, si è proceduto al raffronto del ricavato medio realizzato per ettaro per il raccolto 1971 e per i raccolti precedenti. I calcoli sono stati effettuati, quando erano disponibili gli elementi, sugli ultimi cinque raccolti, ma in numerosi casi i risultati si riferiscono solo agli ultimi tre raccolti oppure si è potuto ottenere solo il dato relativo al 1971. Bisogna infatti rilevare che l'analisi per varietà richiesta dalla distinzione dell'aiuto secondo tale criterio implica difficoltà talvolta insuperabili in materia di raccolta di dati numerici effettuata "a posteriori". Ad esempio, fino al recente sviluppo delle varietà "ricche" in Germania, tutte le rilevazioni di prezzi e registrazioni di altri dati effettuate in detto Stato membro s'intendevano per regione di produzione, identificata alla principale varietà tradizionalmente coltivata.

I risultati dei calcoli sull'evoluzione dei ricavi medi per ettaro figurano nelle tabelle da C 2 à C 9. Va osservato che, come per le rese, è stato effettuato in alcuni casi un calcolo speciale per il 1971 da cui emerge il ricavato medio relativo solo alle superfici in piena produzione, a prescindere dalle "nuove superfici".

Dai dati forniti emerge un'indubbio flessione del ricavato medio realizzato nel 1971 per tutta la produzione di luppolo rispetto ai raccolti precedenti. Ma si rileva che per alcune varietà e regioni di produzione i ricavi ottenuti nel 1971 hanno viceversa registrato un aumento. Alla fine, in un'analisi sotto l'aspetto varietale conforme al regolamento di base vanno rilevati i due seguenti elementi:

./.

- il ricavo medio ottenuto nel 1971 per la varietà Hallertauer (3.000 U.C./ha) è nettamente inferiore a quello ottenuto per gli ultimi tre raccolti, nonché - in base a stime - probabilmente per gli ultimi dieci raccolti; tale flessione costituisce il fattore principale della contrazione del ricavo medio per l'insieme della produzione registrato nel 1971. Va comunque rilevato che i produttori di tale varietà nelle regioni di Aalst e Poperinge hanno potuto beneficiare dei prezzi elevati sul mercato libero e hanno invece registrato una netta progressione del loro ricavo medio;
- la situazione della varietà Strisselspalt si è deteriorata in modo particolarmente spiccato poiché gli effetti dei contratti a livelli di prezzi estremamente bassi conclusi nel 1968 e ancora applicabili sono stati amplificati dalla bassa resa per ettaro, mentre solo quantitativi minimi hanno potuto beneficiare di prezzi favorevoli praticati sul mercato libero. Il ricavo medio ottenuto nel 1971 per tale varietà (2.540 U.C./ha) è l'unico ricavo medio per varietà nettamente inferiore a 3.000 U.C./ha.

D. SCAMBI E MERCATO ESTERO

Una valutazione basata sugli scambi nel settore del luppolo richiede un'approfondita elaborazione dei dati disponibili nelle statistiche ufficiali, in particolare secondo i vari prodotti trasformati e le annate - campagna, il che non ha potuto essere effettuato nella presente relazione. I lavori attualmente svolti dall'ISCE dovrebbero consentire di giungere fra breve all'elaborazione di un bilancio di approvvigionamento in tale settore, attualmente inesistente e molto difficilmente concepibile solo sulla base del materiale statistico esistente.

Dalle tabelle allegate (D 1 e D 2) emerge che gli scambi di luppolo della Comunità con i paesi terzi sono particolarmente attivi a causa delle esigenze qualitative e varietali degli utilizzatori che caratterizzano gli scambi mondiali di tale prodotto.

Le importazioni di luppolo e di polveri (NDB 12.06) sono di 6.000 tonnellate, ossia il 20 % della produzione. Le esportazioni dei medesimi prodotti sono di poco superiori (8.000 - 9.000 tonnellate). A tali cifre si potrebbero aggiungere quelle relative agli scambi intracomunitari, abbastanza intensi, nonché gli scambi di estratti di luppolo che si saldano con un'eccedenza di esportazione.

Al livello della produzione, il calo delle rese nella maggior parte dei paesi europei nel 1971 è stato solo in parte compensato da un certo incremento della produzione degli Stati Uniti (+ 34.000 Ztr). La produzione mondiale per il raccolto 1971 (1.900.000 Ztr cifra provvisoria) registra pertanto una flessione dell'8 % rispetto al 1970.

La Comunità ha comunque conservato il suo posto di primo produttore mondiale - nonché di primo esportatore ed importatore - precedendo, con 560.000 Ztr, gli Stati Uniti (450.000 Ztr), il Regno Unito (230.000 Ztr) e la Cecoslovacchia ($\pm$ 160.000 Ztr).

Il disavanzo del raccolto europeo nel 1971 ha piuttosto accentuato la tendenza all'aumento dei prezzi sul mercato internazionale constatato dopo il 1969. Dato che la maggior parte dei raccolti 1972 e 1973 dei principali paesi produttori è coperta da contratti conclusi in anticipo, le prospettive del mercato risultano, sotto questo aspetto e salvo imprevisti, generalmente soddisfacenti.

E. CONCLUSIONI E PROPOSTA DI FISSAZIONE DELL'AIUTO AI PRODUTTORI

Il regolamento di base stabilisce che, nel fissare l'aiuto, il Consiglio, oltre a mirare al conseguimento di un equo reddito per i produttori, deve tener conto di una serie di fattori e in particolare della tendenza prevedibile del mercato nella Comunità e dell'evoluzione del mercato esterno. A tale proposito, sembra opportuno elencare i vari elementi che possono avere un ruolo in questa evoluzione.

Fra gli elementi positivi si possono rilevare:

- il costante e relativamente regolare incremento della produzione di birra sia nella Comunità che a livello mondiale;
- la tendenza all'aumento dei prezzi constatato nei contratti conclusi in anticipo e negli scambi internazionali;
- la favorevole valutazione della qualità del luppolo della Comunità e i buoni risultati da esso ottenuti sul mercato internazionale; l'applicazione di una procedura comunitaria di certificazione d'indicazione di provenienza, prevista per il raccolto 1973, dovrebbe ulteriormente migliorare tale situazione.

Tra gli elementi negativi va notato:

- la tendenza sempre possibile verso una nuova contrazione del tasso di luppolamento delle birre (quantità di luppolo utilizzata per hl di birra);
- i progressi delle ricerche concernenti alcuni prodotti elaborati a base di luppolo che, se ne fosse utilizzato l'impiego potrebbero implicare una brusca contrazione del quantitativo di luppolo (luppolo in coni) necessario per la fabbricazione di un ettolitro di birra;
- le intenzioni difficilmente prevedibili dei fabbricanti di birra per la scelta dei tipi di luppolo utilizzati (varietà "ricche" o "aromatiche") e la natura dei prodotti utilizzati (luppolo in coni, polveri o estratti);
- l'aumento delle superfici registrate nel 1971, soprattutto in Germania; queste nuove piantagioni dovrebbero implicare, in un'annata normale quando entreranno in piena produzione, un incremento immediato dell'offerta dell'ordine di 100.000 Ztr, ossia oltre il 15 % della produzione comunitaria e il 5 % della produzione mondiale. In tali condizioni, risulta che un nuovo incremento delle piantagioni, almeno nel 1973, non sarebbe un elemento positivo per la buona tenuta del mercato e si potrebbe correre il rischio di avere delle eccedenze strutturali nonché delle perturbazioni nella struttura dell'approvvigionamento.

Tenuto conto di tutti gli elementi di valutazione esposti nella presente relazione, la Commissione propone dunque al Consiglio la concessione di un aiuto ai produttori ai sensi dell'articolo 12 del regolamento di base per le varietà Hallertauer e Strisselspalt per le quali il ricavo medio per ettaro ottenuto nel 1971 ha registrato una notevole flessione rispetto ai ricavi realizzati per i raccolti precedenti.

Per quanto riguarda l'ammontare di tale aiuto, le è sembrato necessario agire con una certa cautela affinché la nuova organizzazione comune dei mercati in questo settore non introduca un elemento che potrebbe dar luogo ad uno squilibrio tra l'offerta e la domanda su questo mercato molto sensibile. La Commissione in considerazione degli argomenti esposti nella parte C del presente rapporto (pg. I/7) propone pertanto di fissare l'ammontare dell'aiuto in questione

- per la varietà Hallertauer a 250 U.C./ha
- per la varietà Strisselspalt a 550 U.C./ha.

In pratica, tali importi corrispondono approssimativamente a una compensazione di resa dell'ordine di 3 Ztr/ha cui si aggiunge, per lo Strisselspalt, una compensazione di prezzo - in collegamento con i contratti a bassi prezzi - di 10 U.C./Ztr. Queste compensazioni, tenuto conto dei ricavi realizzati durante gli ultimi anni, dovrebbero, secondo la Commissione, contribuire a realizzare un reddito equo per queste due varietà.

Nota finanziaria relativa al regolamento che
fissa nel settore del luppolo l'importo del
l'aiuto concesso ai produttori per il raccolto
1971

1. L'organizzazione comune dei mercati nel settore del luppolo entrata in vigore il 7 agosto 1971 prevede che le disposizioni sull'aiuto per il luppolo sono applicabili per la prima volta al raccolto 1971. La fissazione dell'importo dell'aiuto ha luogo con decisione del Consiglio, dopo la commercializzazione del prodotto, nell'anno successivo a quello del raccolto. Secondo le disposizioni dell'articolo 12 del regolamento di base "luppolo" (regolamento (CEE) n. 1696/71), l'aiuto è fissato tenendo conto:

- del ricavato medio realizzato comparato ai ricavati medi realizzati per i raccolti precedenti,
- della situazione e della tendenza prevedibile del mercato della Comunità,
- dell'evoluzione del mercato esterno, nonché dei prezzi negli scambi internazionali.

Scopo della presente proposta è di fissare l'aiuto per alcune varietà di luppolo del raccolto 1971.

2. Sulla base della relazione sulla situazione della produzione e della commercializzazione del luppolo, nonché dei criteri sopra enunciati, la Commissione propone di accordare l'aiuto a due varietà di luppolo che rappresentano il 52 % circa della superficie luppoliera comunitaria.

L'incidenza finanziaria dell'aiuto proposto per il raccolto 1971 è la seguente:

Varietà	Superficie stimata (in ha)	Aiuto/ha proposto	Spese prevedibili
Hallertauer	8.543	250 UC	2.135.750 UC
Strisselspalt	615	550 UC	338.250 UC
			2.474.000 UC

3. Sotto il profilo dell'attuazione finanziaria occorre osservare che il regolamento (CEE) n. 1350/72 prevede all'articolo 2, paragrafo 1 che la domanda di aiuto deve essere presentata dal produttore nel termine di cinque mesi dalla pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale delle Comunità europee del regolamento che fissa l'importo dell'aiuto. E' pertanto prevedibile che l'aiuto per il raccolto 1971 verrà pagato nei primi mesi rispettivamente del 1972 e del 1973. L'importo totale dell'aiuto per il raccolto 1972 ($\pm$ 2,5 milioni di unità di conto) sarà quindi imputato in parte al bilancio 1972 delle Comunità europee (articolo 740) e per il resto al bilancio 1973.

Proposta di
REGOLAMENTO (CEE) DEL CONSIGLIO

che fissa nel settore del luppolo l'importo del
l'aiuto concesso ai produttori per il raccolto 1971

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITA' EUROPEE,

visto il Trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 43,

visto il regolamento (CEE) n. 1696/71 del Consiglio, del 26 luglio 1971, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del luppolo (1), in particolare l'articolo 12, paragrafo 5,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo,

considerando che l'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 1696/71 prevede la possibilità di accordare ai produttori di luppolo un aiuto che consenta il conseguimento di un reddito equo; che l'importo di tale aiuto è fissato all'ettaro e differenziato secondo le varietà tenendo conto del ricavato medio realizzato comparato ai ricavati medi realizzati per i raccolti precedenti, nonché della situazione dei mercati e dell'evoluzione dei prezzi;

(1) G.U. n. L 175 del 4.8.1971, pag. 1

considerando che l'esame dei risultati del raccolto 1971 induce a fissare un aiuto per le varietà Hallertauer e Strisselspalt,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo unico

Per il raccolto 1971 un aiuto è concesso ai produttori di luppolo delle varietà Hallertauer e Strisselspalt. Tale aiuto è fissato a:

- 250 unità di conto all'ettaro per la varietà Hallertauer,
- 550 unità di conto all'ettaro per la varietà Strisselspalt.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles,

Per il Consiglio

Il Presidente

Evoluzione delle superfici, delle rese e della produzione di luppolo nella CEE

Ontwikkeling van de oppervlakten, het rendement et de produktie van hop in de EEG

PAESI/LAND	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971
<u>SUPERFICI (100 ha) OPPERVLAKTEN</u>														
Germania/Duitsland	8,7	8,7	8,4	8,2	8,4	9,1	9,6	10,4	11,0	11,6	11,8	11,8	12,8	15,4
Francia/Frankrijk	1,4	1,3	1,2	1,1	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	1,1	1,0	1,0
Belgio/België	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9	1,0	1,0
C.E.E./EEG	10,7	10,7	10,3	10,0	10,3	11,0	11,6	12,4	13,1	13,7	14,1	13,7	14,8	17,4
<u>RESA (50 kg/ha) RENDEMENT</u>														
Germania/Duitsland	39,6	41,2	38,6	31,4	36,6	39,8	38,4	35,0	31,8	38,6	37,2	38,6	41,8	31,4
Francia/Frankrijk	31,4	36,6	42,0	34,2	27,2	38,0	38,2	33,2	41,8	35,0	30,0	32,8	34,2	34,4
Belgio/België	37,6	34,2	34,2	27,4	29,6	34,8	34,4	42,4	31,8	32,8	33,8	38,6	35,0	37,2
C.E.E./EEG	38,6	40,2	38,4	31,4	35,0	39,4	38,2	35,2	32,8	37,8	36,4	38,2	40,8	31,8
<u>PRODUZIONE (1000 x 50 kg) PRODUKTIE</u>														
Germania/Duitsland	346	360	324	258	308	362	368	364	350	448	440	456	534	482
Francia/Frankrijk	44	48	50	38	32	46	48	40	52	42	40	34	34	34
Belgio/België	22	22	22	18	20	26	26	34	26	30	32	36	34	38
C.E.E./EEG	412	430	396	314	360	434	442	438	428	520	512	526	602	554

Tabella A 2 : SUPERFICI PIANTATE A LUPOLO NEL 1971 PER VARIETA' E REGIONE DI PRODUZIONE

Tab. A 2 : MET HOP BEPLANTE OPPERVLAKTEN IN 1971 PER RAS EN PRODUKTIEGEBIED

ha

Varietà Ras	Hallertauer	Northern Brewer	Brewers Gold	Hersbrucker	Spalter	Strisselspalt	Tettmanger	Record	Saaz	Altre/andere	Totale di cui nuove super- fici (1)	Totale di cui nuove super- fici (1) vlasten(1)	Superfici 1970 Oppervlasten 1970
Regioni di produzione Produktiegebied													
REPUBBLICA TEDESCA													
Hallertau	7273	3496	1177	535	-	-	-	-	-	90	12571	2142 ⁽¹⁾ (2)	10.166
Spalt	405	3	9	-	582	-	-	-	-	12	1011	48	978
Hersbrucker Gebirge	162	25	3	180	-	-	-	-	-	(- 6)	364	27	341
Jura	286	34	41	19	-	-	-	-	-	1	381	82	311
Tettmang	244	-	-	10	100	-	587	-	-	49	990	51	941
Württemberg	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11(3)	11	-	11
Baden	-	-	-	-	-	-	18	-	-	-	18	-	18
Palz	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15(3)	15	2	13
totale totaal	8370	3558	1230	744	682	-	605	-	-	172	15361	2352	12.779
FRANCE													
Alsace	-	6	8	-	-	615	-	73	-	-	702	-	741
Bourgogne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	78(3)	78	-	79
Loire	-	125	160	-	-	-	-	-	-	-	285	-	245
totale totaal	-	131	168	-	-	615	-	73	-	78	1065	-	1.065
BELGICA/BELGIE													
Walst	110	96	35	-	-	-	-	32	42	-	315	-	288
Oppevinge	63	382	345	-	-	-	-	-	-	-	790	-	778
Wodelée	-	8	-	-	-	-	6	-	7	12	33	-	31
totale totaal	173	486	380	-	-	-	6	32	49	12	1138	-	1.097
CEE/EEG	8.543	4.175	1.778	744	682	615	611	105	49	262	17.564	-	14.941

(1) Superfici piantate di recente e non ancora in piena produzione
Nieuw beplante oppervlakten die nog niet in volle produktie zijn

(2) di cui/ waarvan Hallertau 232 ha; Northern Brewer 1185 ha; Brewers Gold 588 ha; Hersbrucker Spät 101 ha; altre/andere 35 ha.

(3) non specificato/niet gespecificeerd

Fonte: Comunicazioni degli Stati membri e dati provenienti dalle organizzazioni di categoria

Bron: Mededelingen van de Lid-Staten en gegevens beroepsorganisaties

Tabella B 1: EVOLUZIONE DELLE RESE PER STATO MEMBRO

Tabel B 1: ONTWIKKELING VAN DE RENDEMENTEN PER LID-STAAT

Zir 50kg/ha

	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1971 sulla base delle superfici in piena produzione/1971 op basis van oppervlakten in volle produktie
Allemagne	31,8	38,5	37,3	38,6	41,8	31,4	35,0
France	41,8	35,0	30,0(1)	32,8(1)	34,2	34,4	
Belgique	31,8	32,8	33,8	38,6	35,0	37,2	
CEE/EEG	32,8	37,8	36,4	38,2	40,8	31,8	34,6

(1) raccolto parzialmente distrutto dalla grandine
oogst ten dele verwoest door hagel

Fonte : I.S.C.E. e dati provenienti dalle organizzazioni di categoria

Bron : B.S.E.G. en gegevens beroepsorganisaties

Tabella B 2: EVOLUZIONE DELLE RESE IN R.F. DI GERMANIA PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE

Tabel B 2: ONTWIKKELING VAN DE RENDEMENTEN IN DUITSLAND PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

Zir 50kg/ha

Hallertau	31,9	39,7	38,7	39,2	42,9	31,4	35,5
Spalt	30,8	32,2	34,6	31,8	35,1	29,0	
Mersbruck	27,0	31,6	27,9	35,8	38,1	31,6	
Jura	29,7	37,9	39,4	36,5	38,8	28,7	
Tett nang	33,5	38,9	34,1	42,6	40,1	35,3	
Allemagne	31,8	38,5	37,3	38,6	41,8	31,4	35,0

Fonte: Comunicazione della R.F. di Germania; dati provenienti dalle organizzazioni di categoria

Bron : Mededeling van de B.R. Duitsland; gegevens beroepsorganisaties

Tabella B 3: EVOLUZIONE DELLE RESE DELLA VARIETA' "HALLERTAUER" PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE

Tabel B 3: ONTWIKKELING VAN DE RENDEMENTEN VOOR HET RAS "HALLERTAUER" PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

Zir 50kg/ha

Hallertau	39,2	42,5	46,9	31,4	32,1
altre regioni tedesche/ andere duitse gebieden				29,0	
Aalst	31,0	38,0	35,0	37,0	
Poperinge	23,0	40,0	37,0	40,0	
CEE /EEG	38,9	42,3	46,7	31,4	32,2

Fonte: Comunicazioni degli Stati membri e dati provenienti dalle organizzazioni di categoria

Bron : Mededeling van de Lid-Staten; gegevens beroepsorganisaties

Tabella B 4: EVOLUZIONE DELLE RESE DELLA VARIETA' "NORTHERN BREWER" PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE
 Tabel B 4: ONTWIKKELING VAN DE RENDEMENTEN VOOR HET RAS "NORTHERN BREWER" PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

Ztr 50kg/ha

	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1971 sulla base delle superfici in piena produzione/1971 op basis van oppervlakten in volle produktie
Hallertau			31,3	25,0	30,3	28,0	38,9
altre regioni tedesche/ andere duitse gebieden						21,0	
Nord France	33,1	32,9	32,8	35,0	33,2	29,1	
Aalst			38,0	32,0	32,0	35,0	
Poperinge			33,0	33,0	34,0	36,0	
CEE/EEG			32,3	27,1	30,9	28,9	37,8

Tabella B 5: EVOLUZIONE DELLE RESE DELLA VARIETA' "BREWERS GOLD" PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE
 Tabel B 5: ONTWIKKELING VAN DE RENDEMENTEN VOOR HET RAS "BREWERS GOLD" PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

Ztr 50kg/ha

Hallertau			33,3	34,5	42,4	42,5	59,4
altre regioni tedesche/ andere duitse gebieden							
Nord France	50,1	49,0	48,3	51,2	46,7	42,5	
Aalst			40,0	42,0	40,0	46,0	
Poperinge			40,0	47,0	47,0	44,0	
CEE/EEG			39,7	42,6	44,3	42,8	51,6

Tabella B 6: EVOLUZIONE DELLE RESE DELLA VARIETA' "STRISSELSPALT"
 Tabel B 6: ONTWIKKELING VAN DE RENDEMENTEN VOOR HET RAS "STRISSELSPALT"

Ztr 50kg/ha

Alsace- CEE /EEG	42,2	35,7	33,3(1)	35,8(1)	42,1	34,7
------------------	------	------	---------	---------	------	------

(1) raccolto parzialmente distrutto dalla grandine
 oogst ten dele verwoest door hagel

Tabella B 7: EVOLUZIONE DELLE RESE DELLA VARIETA' "RECORD" PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE
 Tabel B 7: ONTWIKKELING VAN DE RENDEMENTEN VOOR HET RAS "RECORD" PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

Ztr 50kg/ha

Alsace	34,0	30,5	30,5	30,7	35,2	30,8
Aalst			38,0	42,0	38,0	42,0
CEE/EEG			33,8	34,7	36,1	34,2

Tabella B 8: EVOLUZIONE DELLE RESE DELLA VARIETA' "SAAZ"
 Tabel B 8: ONTWIKKELING VAN DE RENDEMENTEN VOOR HET RAS "SAAZ"

Ztr 50kg/ha

Aalst - Vodelée -

CEE/EEG	26,0	34,0	30,0	29,9
---------	------	------	------	------

Tabella B 4/B 5: Fonte : Comunicazioni degli Stati membri e dati provenienti dalle organizzazioni di categoria
 Bron : Mededelingen Lid-Staten; gegevens beroepsorganisaties

Tabella B 6/B 7/B 8: Fonte : Comunicazioni degli Stati membri
 Bron : Mededelingen Lid-Staten

Tabella C 1: VENDITE NELLA REGIONE DI HALLERTAU SECONDO IL METODO DI VENDITA E LE PRINCIPALI VARIETA' 1970-1971
 Tabel C 1: VERKOOP IN HET HALLERTAU-GEBIED VOLGENS VERKOOPMETHODEN EN VOORNAAMSTE RASSEN 1970-1971

Varietà Rassen	RACCOLTO 1970 OOGST				RACCOLTO 1971 OOGST			
	Vendite sotto contratti Verkoop onder contract		Vendite fuori contratti Verkoop zonder contract		Vendite sotto contratti Verkoop onder contract		Vendite fuori contratti Verkoop zonder contract	
	Q	P	Q	P	Q	P	Q	P
Hallertauer	292.000	340	83.000	380	215.000	329	12.000	571
Northern Brewer	40.000	350	8.000	443	85.000	335	13.000	576
Brevers Gold	8.000	300	4.000	400	29.000	294	21.000	580

Q = quantità in Ztr (50 kg) / hoeveelheden in Ztr (50 kg)

P = prezzi in DM/Ztr / prijs in DM/Ztr

Fonte : Comunicazione degli Stati membri e dati provenienti dalle organizzazioni di categoria

Bron : Mededeling van de Lid-Staten en gegevens beroepsorganisaties

Tabella C 2: EVOLUZIONE DEI RICAVI PER ETTARO NELLA R.F. DI GERMANIA PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE
 Tabel C 2: ONTWIKKELING VAN DE ONTVANGSTEN PER HECTARE IN DUITSLAND PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

UC/ha / re/ha

	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1971 sulla base delle superfici in piena produzione / 1971 op basis van oppervlakten in volle productie
Hallertau	3275	3625	3325	3686	4072	3078	3360
Spalt	3850	2975	3040	3556	4110	3407	
Mersbrück	2700	1975	1758	3361	3361	3790	
Jura	3350	3700	3610	4057	4057	3229	
Tettinang	4600	3900	3409	4625	4525	4176	
R.F.d'Allemagne	3375	3513	3278	4087	4087	3187	

Fonte : Dati provenienti dalle organizzazioni di categoria (1966-1970) e comunicazioni della R.F. di Germania

Bron : Gegevens beroepsorganisaties (1966-1970) en mededeling van de B.R. Duitsland

Tabella C 3: EVOLUZIONE DEI RICAVI PER ETTARO DELLA VARIETA' "HALLERTAUER" PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE
 Tabel C 3: ONTWIKKELING VAN DE ONTVANGSTEN PER HECTARE VOOR HET RAS "HALLERTAUER" PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

UC/ha / re/ha

Hallertau	3429	4064	4519	2914	2989
altre regioni tedesche/ andere duitse gebieden				3500	
Aalst	1984	3135	3395	4755	
Poperinge	1466	3250	3607	5040	
CEE/EEG	3391	4043	4495	2950	3033

Fonte : Dati provenienti dalle organizzazioni di categoria e comunicazioni degli Stati membri

Bron : Gegevens beroepsorganisaties en mededelingen van de Lid-Staten

Tabella C 4: EVOLUZIONE DEI RICAVI PER ETTARO DELLA VARIETA' "NORTHERN BREWER" PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE

Tabel C 4: ONTWIKKELING VAN DE ONTVANGSTEN PER HECTARE VOOR HET RAS "NORTHERN BREWER" PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

UC/ha re/ha

	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1971 sulla base delle superfici in piena produzione/1971 op basis van oppervlakten in volle productie
Hallertau			2737	2425	2938	2811	3707
altre regioni tedesche/ andere duitse gebieden						2583	
Nord France	3038	2867	2956	2899	3050	2488	
Aalst			3724	3104	3898	4505	
Poperinge			2346	3022	3536	4248	
CEE/EEG			2716	2574	2940	2970	3736

Tabella C 5: EVOLUZIONE DEI RICAVI PER ETTARO DELLA VARIETA' "BREWERS GOLD" PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE

Tabel C 5: ONTWIKKELING VAN DE ONTVANGSTEN PER HECTARE VOOR HET RAS "BREWERS GOLD" PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

UC/ha re/ha

Hallertau			2500	2780	3595	4807	6498
altre regioni tedesche/ andere duitse gebieden							
Nord France	4624	4126	4108	4174	3869	3321	
Aalst			2160	3234	3560	5221	
Poperinge			2280	3499	3856	4452	
CEE/EEG			2647	3312	3714	4600	5370

Tabella C 6: EVOLUZIONE DEI RICAVI PER ETTARO DELLA VARIETA' "STRISSELSPALT"

Tabel C 6: ONTWIKKELING VAN DE ONTVANGSTEN PER HECTARE VOOR HET RAS "STRISSELSPALT"

UC/ha re/ha

Alsace : CEE /EEG	3928	3071	2837(1)	2731(1)	3215	2540	
-------------------	------	------	---------	---------	------	------	--

(1) raccolto parzialmente distrutto dalla grandine
oogst ten dele verwoest door hagel

Tabella C 7: EVOLUZIONE DEI RICAVI PER ETTARO DELLA VARIETA' "RECORD" PER PRINCIPALE REGIONE DI PRODUZIONE

Tabel C 7: ONTWIKKELING VAN DE ONTVANGSTEN PER HECTARE VOOR HET RAS "RECORD" PER VOORNAAMSTE PRODUKTIEGEBIED

UC/ha re/ha

Alsace	3305	2626	2718	2516	2921	1892	
Aalst			2660	4360	4864	5343	
CEE/EEG			2693	3165	3517	2944	

Tabella C 8: EVOLUZIONE DEI RICAVI PER ETTARO DELLA VARIETA' "SAAZ"

Tabel C 8: ONTWIKKELING VAN DE ONTVANGSTEN PER HECTARE VOOR HET RAS "SAAZ"

UC/ha re/ha

Aalst • Vodelée-CEE/EEG			2197	3468	3555	4100	
-------------------------	--	--	------	------	------	------	--

Tabella C 9: EVOLUZIONE DEL RICAIVATO MEDIO PER ETTARO NELLA CEE PER LE PRINCIPALI VARIETA'

Tabel C 9: ONTWIKKELING VAN DE GEMIDDELTE ONTVANGSTEN PER HECTARE IN DE EEG VOLGENS DE VOORNAAMSTE RASSEN

	1968	1969	1970	1971	1971 sulla base delle superfici in piena produzione/1971 op basis van oppervlakten in volle produktie
Hallertauer	3391	4043	4495	2960	3033
Northern Brewer	2716	2574	2940	2970	3736
Brewers Gold	2647	3312	3714	4600	5370
Hersbrucker	-	-	-	3382	
Spalter	-	-	-	3520	
Strisselspalt	2837 ⁽¹⁾	2731 ⁽¹⁾	3215	2540	
Tettmanger	-	-	-	4154	
Record	2693	3165	3517	2944	
Saaz	2197	3468	3555	4100	
Moyenne CEE/ EEG	3222	3604	3978	3213	3444

(1) raccolto parzialmente distrutto dalla grandine
oogst ten dele verwoest door hagel

Tabella C 4 - C 9: Comunicazioni degli Stati membri e dati provenienti dalle organizzazioni di categoria
Tabellen C 4 - C 9: Mededelingen van de Lid-Staten; gegevens beroepsorganisaties

IMPORTAZIONI E ESPORTAZIONI DI LUPPOLO (CONI E LUPPOLINA) E DI SUCCHI E ESTRATTI VEGETALI DI LUPPOLO

INVOER EN UITVOER VAN HOP (HOPBELLEN EN LUPULINE) EN PLANTESAPPEN EN PLANTENEXTRACTEN VAN HOP

Tabella B
Tabel D

tonnellate / tonnes

Import: Luppolo	DEUT			FRAN			ITAL			NORL			U.F.R.L.			CEE		
	No 1)	In 1)	Ex 1)	No	In	Ex	No	In	Ex	No	In	Ex	No	In	Ex	No	In	Ex
Invoer hop																		
1966	5.417	1.126	4.291	1.066	455	631	724	477	247	645	82	563	1.419	236	1.183	9.291	2.406	6.885
1967	5.545	992	4.553	1.001	613	388	1.032	643	399	496	174	322	1.769	319	1.450	9.863	2.741	7.121
1968	4.970	935	3.032	1.212	725	487	530	350	180	392	111	271	1.696	296	1.400	7.937	2.459	5.380
1969	4.909	1.484	3.425	763	449	313	491	279	153	360	151	199	1.707	340	1.367	8.170	2.713	5.457
1970	4.884	1.454	3.430	1.520	726	794	583	375	206	188	136	52	1.561	433	1.127	8.716	3.124	5.591
1971	5.862	1.703	4.159	903	547	356	381	299	83	204	152	53	2.591	615	1.976	9.941	3.316	6.627
Export: Luppolo																		
Uitvoer hop																		
1966	5.327	993	4.344	913	768	146	3	1	2	31	30	1	795	559	237	7.069	2.340	4.729
1967	6.356	1.390	4.966	1.106	697	220	-	-	-	3	-	3	999	740	259	8.464	3.217	5.248
1968	8.937	1.552	7.386	946	685	161	2	2	-	12	12	-	1.429	638	591	11.125	3.089	8.036
1969	7.319	961	6.358	1.410	1.309	101	-	-	-	5	5	-	1.107	706	401	9.841	2.981	6.860
1970	8.892	1.225	7.666	1.629	1.475	152	-	-	-	-	-	-	1.338	900	438	11.848	3.602	8.246
1971	9.423	1.314	8.109	1.748	1.385	263	-	-	-	9	8	1	1.470	1.120	350	12.250	3.527	8.723

1) No - Mondo / Wereld

In - Intra-CEE / EEG (Stati membri/Lid-Staten)

Ex - Extra-CEE / EEG (Paesi terzi/derde landen)

Festa/Bras : RIPORE 12.05.00 - 13.05.16

Import. Estratti	DEUT			FRAN			ITAL			NDRL			U.E.B.L.			CEE		
	Mo 1)	In 1)	Ex 1)	Mo	In	Ex	Mo	In	Ex	Mo	In	Ex	Mo	In	Ex	Mo	In	Ex
1966	30	1	29	166	164	2	67	62	5	80	39	41	24	15	9	367	281	86
1967	5	-	5	192	192	-	87	86	2	118	78	40	55	37	18	457	393	65
1968	6	-	6	180	179	2	104	103	2	179	65	114	50	43	6	519	390	130
1969	21	1	20	205	205	-	98	98	-	220	131	88	31	17	14	575	452	122
1970	15	2	13	308	308	-	144	141	3	278	94	184	32	29	3	777	574	203
1971	42	1	41	278	278	-	166	164	2	348	280	69	41	40	1	875	763	113
Esport. Estratti																		
Uitvoer Extract																		
1966	568	273	295	8	-	-	-	-	-	-	-	-	9	3	6	585	276	309
1967	697	378	319	8	1	7	-	-	-	11	10	1	23	19	5	739	408	332
1968	855	447	408	13	-	13	-	-	-	2	-	2	25	11	14	895	458	437
1969	787	387	400	16	-	16	18	16	2	5	2	3	61	28	33	887	433	454
1970	1.027	478	550	34	-	34	-	-	-	11	-	11	34	16	18	1.106	494	613
1971	1.546	735	611	35	11	24	-	-	-	10	-	10	49	15	34	1.640	761	879

1) Mo = Mondo/World

In = Intra-CEE / EEG (Stati membri/Lid-Staten)

Ex = Extra-CEE / EEG (Paesi terzi/derde landen)

Fonte/Bron : NIMEXE 12 06.00 - 13 03.16